

קינה על מאורעות זמנו

A TISHA B'AV LAMENT FOR THE WAR OF OCTOBER 7TH

Rabbi Moshe Hauer, Orthodox Union

Tisha B'Av is the day we mourn the range of tragedies that have marked Jewish history, beginning with the destruction of both batei mikdash. Many of these calamities are represented in the book of Tisha B'Av Kinnot that we read in our shuls. While we are generally extremely cautious about adding contemporary prayers, the Kinnot are an exception, such that most shuls include a Kinnah commemorating the Holocaust.

In this spirit, there have been efforts to write Kinnot that reflect on the profound tragedy of Shemini Atzeret/October 7th and its aftermath. While all will have these events in mind, some shuls and individuals will seek to express those thoughts in the words of a Kinnah. The Kinnah below is an adaptation of one of the existing Kinnot, Kinnah 25 [כ"ה] מי יתן ראשי מים, written in the 11th Century. The closing stanza draws from Kinnah 37. This is shared for those who may find it appropriate, relevant, and useful.

ומשפחותיהם מנשרים קלו ומאזריות להתגבר. ועליהם
זעקת שבר אשערה, על שני מקדשי יסודם כהיום ערערה:

על בית ישראל ועל עם ד' כי נפלו בחרב:

החג אשר נהפך ליגון וצרה, יום מתן דת סברתי לחוגגה
ובמקומה עד היום תרד עיני דמעה ואילילה ואנודה, עם
התורה אשר מפז יקרה וזהב חמודה, רודפי שלום ועולם
בישובה, מתוארים כרוצחים ומקולקלים בפי כל, העם
שהוא האור לגוים יושבים בחושך, ועל זה שומה עלינו
מספד מר לקשרה:

על בית ישראל ועל עם ד' כי נפלו בחרב:

שנאת עולם לעם עולם הולכת ומתגברת, אומרים לנו
ונכחידם מגוי ולא יזכר שם ישראל עוד. על זה אנו
מתאבלים עם שרפת בית אלקינו האולם והבירה, תחת כן
היום לוינו אעוררה, ואספדה ואילילה ואבכה בנפש מרה,
ואנחתי כבדה מבקר עד ערב.

על בית ישראל ועל עם ד' כי נפלו בחרב:

בית ישראל ועם ד' קמים כלביא, צדק בצדק רודפים
תשועתינו להביא, יתן ד' אויבינו נגפים עצתם להפר,
ובנינו יעשו רצון קונם, ישראל אשר בך אתפאר, הנה
אלקינו זה נחזה ונספר, ואיה אלהיהם שוב לא יאמר, לא
ניתן לו דמי עד ששיב כבודו ועד יבנה הריסותינו, נפשונו
חפזה לראות בזיו וזהר, שלום יהי לנו ורב שלום לעזרינו:

מי יתן ראשי מים ועיני מקור נוזלי, ואבכה כל ימותי וילי,
על חללי טפי ועוללי, וישישי קהלי, ואתם ענו אבוי ואוי
ואללי, ובכן בכה בכה רב וזהר:

על בית ישראל ועל עם ד' כי נפלו בחרב:

ודמוע תדמע עיני ואלכה לי שדה בוכים, ואבכה עמי מרי
ללב הנבוכים, על בתולות היפות וילדים הרכים נחטפים,
ולטבח נמשכים, אדמו עצם מפנינים ספירים ונופכים, כמו
טיט חוצות נדשים ונשלכים:

על בית ישראל ועל עם ד' כי נפלו בחרב:

ועל אלה אני בוכיה ולבי נהם נהימות, מחוץ תשכל חרב
ומחדרים אימות, בבארי ורעים, כפר עזה ושדרות, חללי
מטלים ערמים וערמות, נבלתם כסוזה לחית ארץ
ובהמות, יונק עם איש שיבה עלמים ועלמות, מתעתעים
כמו מוני ומרבים כלמות:

על בית ישראל ועל עם ד' כי נפלו בחרב:

ועפעפי יזלו מים דמע להגירה, ואקונן מר עלי הרוגי
הצבא, נאספו יחד נפשם השלימו במורא, על יחוד השם
ועל הגנת עמו לחמו בגבורה, גבורי כח עושי דברו
למהרה, השלימו נפשם באהבה קשורה, אהימה עליהם
בבכי ילל לחשרה, כלולי כתר על ראשם לעטרה,

קינה על מאורעות זמננו

A TISHA B'AV LAMENT FOR THE WAR OF OCTOBER 7TH

Rabbi Moshe Hauer, Orthodox Union

Would my head be filled with water and my eyes a fountain of tears / I would cry all my days and nights / for the corpses of my babes and infants and the aged of our people / I ask you to respond and join me in weeping, much weeping.

For the house of Israel and the people of the LORD who have fallen by the sword.

My eyes flow with tears, and I will take myself to the fields to weep / and ask others stunned and embittered to join in my wailing / for the beautiful young women and vibrant young men / kidnapped and led to slaughter / more beautiful and radiant than rubies, sapphire, or turquoise / they were slung and trampled like mud in the streets.

For the house of Israel and the people of the LORD who have fallen by the sword.

For these, I cry and moan / outside, there is murder, and indoors, terror / in Be'eri and Re'im, Kfar Aza and Sderot / our corpses strewn, nude and naked / bodies lying like refuse for wild beasts and animals / nursing children and the aged, young men and women / tormented by our attackers, enduring great shame.

For the house of Israel and the people of the LORD who have fallen by the sword.

My eyelids flow with water, dripping tears / I weep bitterly for the murdered of Tzahal, Israel's Defense Forces / they assembled, risking everything, to courageously battle for G-d's name and to protect His people / the mighty who readily do His will / they were prepared to die for their love for their nation / I will moan for them with a torrent of tears / all of them deserving the greatest honor / while their families readily supported their sacrifice with strength / for them, I let out a piercing cry / along with our grief for the destruction of both Temples, razed today.

For the house of Israel and the people of the LORD who have fallen by the sword.

The festival of Simchat Torah was transformed into a day of tragedy / the day we had hoped to celebrate the gift of G-d's truth to our People / instead since that day our eyes flow with tears, we cry and shake our heads in disbelief / the nation of the precious Torah who pursue peace and a flourishing world / are depicted as corrupt murderers by the world around us / the light unto the nations dwells in darkness / for this we certainly mourn.

For the house of Israel and the people of the LORD who have fallen by the sword.

The enduring hatred for the eternal nation continues to grow / as our enemies plot to destroy and erase any trace of Israel / for this we mourn together with the burning of the House of our G-d / therefore, today [Tisha B'Av], I will arouse my grief / and lament, and wail, and cry with a bitter soul / my sighs weighing heavily from dawn to dusk,

For the house of Israel and the people of the LORD who have fallen by the sword.

The house of Israel and the people of the LORD are rising like a lion / Pursuing justice with justice to achieve our salvation / May Hashem strike down our enemies and foil their plots / While our children do His will, Israel through whom He is glorified / "Behold, that is our G-d" may we see and declare / "And where is their G-d" will no longer be said / We will not silence our prayers until His honor is restored and our ruins repaired / We long to see His shining beauty, Peace unto us and peace to our supporters.